

Por Graham FISHER

EXCLUSIVO

Y 3



# LA CORTE INGLESA SE DIVIERTE

UN DEPORTISTA DE CUERPO ENTERO

PRINCIPE FELIPE: FUTBOL, CRICKET, HOCKEY, VELA, ESQUI ACUATICO, POLO

LA REINA MADRE LEE NOVELAS POLICIACAS; EL PRINCIPE CARLOS TOCA EL VIOLONCELLO



Los deportes siempre han ocupado un puesto importantísimo entre las ocupaciones con que entretiene el ocio el príncipe Felipe.

"Diez minutos como jugador equivalen a diez horas como espectador", insiste, y durante años ha probado suerte practicando la mayoría de los deportes: fútbol, cricket, hockey, vela, natación, esqui acuático, polo...

El príncipe Felipe opina que el buen uso del tiempo libre es esencial para mantener un bienestar físico y mental. Incluso durante los fines de semana y en vacaciones, ocupa cada minuto de su tiempo en practicar un deporte tras otro.

También le gusta inventar y diseñar cosas.

## INVENTOR Y ARTISTA

Cuando, en una ocasión, la reina se quejó de lo difícil que resulta echar agua hirviendo desde la olla a la tetera, el príncipe Felipe se puso a pensar y diseñó una olla especial que puede inclinarse y vaciarse sin tener que levantarla.

Felipe ha diseñado muchas cosas útiles y ornamentales: Una

pulsera para la Reina, el escudo que se ve en sus maletas, el membrete de su papel de escritorio, un collar de plata que entregó al vencedor de una carrera de caballos, y otras muchas cosas.

Hace algunos años pidió que acondicionaran tres habitaciones del palacio de Balmoral, para usarlas como taller, con una fragua, y todas las herramientas necesarias. Durante las vacaciones de verano suele pasarse allí largas horas. Actualmente trabaja en la realización de una maqueta que reproduce exactamente el castillo.

En Windsor, el príncipe ideó una nueva decoración para el jardín. "Esto es lo que queremos", y mostró a los jardineros una maqueta completa con pequeños rosales y plantas, que él había imitado con pequeños trozos de cartón.

La pintura al óleo es otro de sus pasatiempos preferidos. Se interesó por ella cuando observó, hace algunos años, al artista Edward Seago mientras trabajaba a bordo del yate real durante un viaje al Antártico. El príncipe tiene madera de pintor, y uno de sus cuadros —un jarrón

con flores— cuelga de una de las paredes de su dormitorio, en Windsor.

## POLO Y TIRO

Aunque el príncipe Carlos no es tan aficionado al deporte como lo era su padre cuando tenía su misma edad, hay dos facetas en las que le iguala, y quizá algún día llegue a superarle.

Carlos es un experto con el rifle y un jugador de polo de primera clase. Hace algunos meses, fué capitán del equipo de

(Pasa a la página 14)

**ARAGON**  
expres  
Suplemento correspondiente al día 27-4-71



# CONTRASTE DE PARECERES

DEBE DE SER EL MONUMENTO A LA DESIGNACION A DEDO ...



TYPICAL SPANISH DIGITATION?

"EL CORREO CATALAN"

## ¿ESCEPTICOS O DIVIDIDOS?

A Valdés Larrañaga —carnet número 2 de Falange— le han preguntado en "Madrid" si él se considera monárquico. "Creo —contestó— que lo soy y que no he dejado de serlo nunca. Las ideas falangistas, al fin y al cabo, son las más afines a las monárquicas, creo yo".

Carlos Pinilla, delegado nacional de la Vieja Guardia y consejero del Reino, acaba de afirmar que los falangistas eran abiertamente antimonárquicos; "Falange y Monarquía son términos antagónicos" en su opinión. La vieja Falange —dijo también— sigue pensando lo de siempre: "ante la restauración de la Monarquía que se extinguió el 14 de abril de 1931 somos beligerantes, como somos beligerantes en la lealtad y el servicio ante la Monarquía instaurada por Franco". En el mismo coloquio, Raimundo Fernández Cuesta manifestó que esta Monarquía de nueva planta es perfectamente compatible con la doctrina del Movimiento.

Si a estas opiniones añadimos la letrilla antimonárquica que entonaron el 1 de abril en la Puerta del Sol otros falangistas y los escritos que recibimos en los periódicos con profusión de símbolos falangistas, nos puede parecer que estamos en la página de amenidades, con su crucigrama, su jeroglífico, su chiste y su juego de los errores.

Llegados aquí, ¿cómo puede extrañarnos que algunos falangistas se sientan postergados? Como hay tantos —tantos sectores, repito— siempre son los "otros" los que mandan o los que protestan. Lo digo con criterio de disección, no de crítica ni de ataque: si no hay una asociación falangista no será fundamentalmente porque Fernández Miranda no lo quiera, sino porque tendría que haber diez o doce; desde la extrema derecha a la extrema izquierda. Que es, rizando el rizzo, lo que piensa Fernández Miranda cuando dice que toda la Falange informa al Movimiento, pero que no debe monopolizar ninguna de sus partes integrantes.

"LA VOZ DE ASTURIAS"

### Sin intención

## ¿REQUIEM POR LA "TRASHUMANCIA"?

Los procuradores en Cortes de representación familiar se reunieron nuevamente el lunes —en el edificio de la Carrera de San Jerónimo, claro es— y trataron, esta vez, de las próximas elecciones legislativas, de la descartada prórroga de la legislatura, de la Ley de Orden Público y, ¿cómo no?, del asociacionismo político.

Un colega ha escrito con respecto a esta reunión que "resulta que la desorganización, la insolidaridad, el individualismo y lo encontrado de las posiciones demostraron, de una vez para siempre, que los "familiares" no han sido nunca un "grupo" de procuradores en Cortes. Ha muerto el mito de los "familiares". El llamado "espíritu de Pamplona" ha dejado de existir. La "trashumancia" se ha quedado en la condición de una nostálgica antigualla.

De alguna manera podríamos estar de acuerdo con el colega en que la "trashumancia" de los "familiares" ha muerto y aun en que estos no han sido nunca un "grupo" de procuradores en Cortes. Realmente la "trashumancia" recibió un golpe prácticamente de gracia con la "espantá" obligada de Ceuta. Y ciertamente los "familiares" no han podido constituir nunca un grupo homogéneo dentro de las más o menos homogéneas Cortes, por cuanto entre esos familiares figuran tantos cargos públicos, escasamente dispuestos a inscri-

birse en el juego "contestatario" de un Goñi, un Zubiaur, un Escudero, un Esperabé, un Tarragona, un Zaldivar, incluso un Fernando Suárez o un Fanjul.

Nosotros, que pecamos siempre de optimistas, confiamos, sin embargo, que más que un fallecimiento por consumición de la "trashumancia" se trate de un aletargamiento. Si el diccionario entiende por "trashumancia" el paso del ganado desde las dehesas de invierno a las de verano, confiemos en que tras este aletargamiento invernal, los "trashumantes" sean capaces de hallar "pastos" propicios en la próxima legislatura.

Y para ello es preciso que se concatenen diversas circunstancias. Una, que en las próximas elecciones legislativas se otorgue auténtica igualdad de oportunidades, si no decretando la incompatibilidad de un escaño "familiar" con el ejercicio de un cargo público a partir de un cierto nivel, sí al menos dejando a los "familiares" privados en igualdad de condiciones de lucha electoral con los "familiares públicos".

No en vano —y mientras no se llegue al proceso de electividad directa en la composición plena de las Cortes —en los procuradores "independientes" reside una de las esperanzas de agilización e incremento del grado de credibilidad popular respecto a la tarea de la Alta Cámara. La otra esperanza está en esa también aletar-

gada reforma del Reglamento de las Cortes que está conociendo un "guadianeo" excesivo.

Y hablando de aletargamientos y de "guadianeos", repitamos algunas de las ideas expuestas el lunes por los "transeúntes" respecto del asociacionismo:

—"Las declaraciones del ministro secretario general aumentan la desesperanza, pero las asociaciones son el único camino para la igualdad de oportunidades electorales" (Goñi)

—"Las asociaciones no saldrán. Y si salen, desde luego no tendrán la menor función electoral" (Esperabé).

—"Con las asociaciones ocurre algo así como si estuvieran en lo que los físicos llaman un "plano de resistencia infinita". Nadie está en contra. Todos a favor, pero no se hace nada. Y si la presión arrecia en un momento determinado, entonces alguien pronuncia un discurso. Y luego, la paz, nada. Y así hasta el infinito" (Fanjul).

—"No veo ni siquiera la posibilidad de unas asociaciones políticas viables. Creo que es un problema de mentalidad. De mentalidad de participación y de control del poder. ¿Y cómo vamos a hablar de mentalidad después de ver el proyecto de ley de Orden Público?" (Zubiaur).

Realmente, al menos estos "trashumantes" resultan ser unos muertos que hablan bastante claro.

"EL NOTICIERO UNIVERSAL"

## LA PERIFERIA

"La anunciada ley de Administración Local abrirá nuevos cauces a la iniciativa de todos y ensanchará el ámbito a que están reducidos hoy los organismos y actividades provinciales. Allá, lejos, ausentes de las realidades, quedarán aislados en sus conciliábulos cuantos hoy bullen tras apetencias que nada tienen que ver con los problemas y necesidades de la nación.

La descentralización será el clarinazo para movilizar en forma activa a la opinión española silenciada por el estrépito de los personajillos que se mueven inquietos en el absorbente Madrid. Las provincias españolas pueden y deben caminar por sus pasos sin esperar a que en el bullicio y banal ambiente de la capital de la nación les den vía libre. Madrid se nutre de las energías de la periferia, y ésta desfallece a causa de la incompreensión de aquélla."

"EL DIARIO MONTAÑES"



Kalikates, en "NUEVO DIARIO"



—Dime, ¡oh Kalikatre: sapientísimo!, ¿qué es "Love story"?  
—Curslería rosa, hijita, en salsa de tacos.

# LUCENI en S

## SALUDO DEL ALCALDE



Un año más cumplo el grato deber de dirigirme a todos vosotros, con motivo de las fiestas que vamos a celebrar en honor de nuestro glorioso Patrón San Pedro Mártir.

Especial significación tiene este mensaje, cargado no de promesas, sino de realidades. Por ello es grande mi alegría al poder anunciaros que dentro de breves días esperamos ver publicada la subasta de las obras de Distribución de Aguas y Alcantarillado. La primera fase -conducción de aguas desde el Canal Imperial de Aragón a los depósitos de decantación y elevación- están como sabéis ya terminadas. Así pues de la tan deseada y necesaria mejora de contar con agua corriente, y el correspondiente desagüe, en nuestros domicilios.

Después de esto, acometeremos las obras de pavimentación de todas nuestras calles y plazas, necesario complemento de las obras anteriores.

En el momento actual se están también preparando los proyectos técnicos para dotar de alumbrado público moderno y eficiente a nuestro pueblo, a base de instalar puntos de luz con lámpara de mercurio.

Todo ello costará algún sacrificio, pero se tiene estudiada la parte financiera para que nadie, con arreglo a su capacidad, le resulte excesivamente gravoso.

También está estudiando el Ayuntamiento, la forma de establecer el servicio de recogida de basuras a domicilio, con el fin de eliminar los basureros que actualmente existen en los alrededores del pueblo, y que tan mal efecto causan, además de atentar contra la sanidad pública.

Finalmente para terminar este capítulo de mejoras, se van a realizar algunas obras de reforma interior de la Casa Consistorial y Matadero Municipal, ambas son necesarias, para lo cual están confeccionándose los oportunos proyectos.

Los tiempos actuales exigen nuevos modos de vida, y los pueblos no pueden quedarse atrás en los beneficios que la civilización y la técnica nos ofrecen. Aspiramos para Luceni el grado de urbanización que por su situación y características le corresponde, plenamente convencidos que interpretamos con ello el sentir de todo el vecindario.

Y pasando a la organización de las fiestas, además de los actos religiosos en honor de nuestro Patrón, base y fundamento de nuestras fiestas, que esperamos registren la brillantez tradicionales, se han preparado diversos festejos populares, entre los que se cuenta, como novedad, la celebración de un partido de fútbol femenino, el día 1 de mayo, que esperamos sea del agrado de todos.

Por último, espero y deseo que todos, jóvenes y menos jóvenes, os divertáis alegremente, y, como siempre con la mejor armonía y respeto, para que cuantos nos visiten en estos días, se lleven la impresión de que Luceni es un pueblo grato y hospitalario. Como siempre también, un recuerdo a nuestros paisanos ausentes, que no pueden estar con nosotros, y finalmente a todos os desea unas felices fiestas:

Vuestro Alcalde

Angel SANTOS FERRUZ

## TALLERES-ROYO

Servicio Citroën y Pegaso Sevilla, 1 - Gallur  
Velomotores en general

Les desea a sus clientes y amigos, Felices fiestas

Agencia: Fernando Gimeno

LUCENI - L. Jané, 1

## PROCLAMACION de la REINA de las FIESTAS y su CORTE de HONOR para las FIESTAS del año 1971



Imposición de la banda a la Reina de las Fiestas

En el salón de Baile "Luciano" y ante numerosa concurrencia, se ha celebrado el acto de Proclamación de la Reina de las Fiestas de 1971 y su Corte de Honor.

Se abrió el acto con unas elocuentes palabras dirigidas por el Sr. Alcalde D. Angel Santos, para todos los asistentes que han llenado de júbilo, que han sido correspondidas con grandes aplausos.

El Sr. Santos al que le acompañaban otras Autoridades, ha hecho la presentación de la Reina de 1971 y su Corte de Honor.

La Reina de 1970 Srta. Carmen Olite y su Corte de

Honor, han hecho entrega a la de 1971 y sus Damas, con la mayor sencillez y simpatía el trono para que sigan las tradiciones "luceneras" y puedan reinar como Luceni merece.

La Reina proclamada Srta. Mari Luz Olite ha pronunciado unas palabras para toda la concurrencia, tanto lucenera como forastera que han llenado el Salón entre una fervorosa aclamación de aplausos.

Las preguntas que el Sr. Alcalde ha hecho a la Srta. Mari Luz, han sido contestadas con la mayor sencillez invitando a todos los forasteros que quieran venir a divertirse en estos días.

## BAR LUCIANO

Dirección: D. Emiliano Garcés.  
LUCENI. Calle Salitre, 1-Tel. 79

Especialidad: Gran variedad de tapas calientes y frías.

DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA UNAS FELICES FIESTAS

¡¡VIVA SAN PEDRO MARTIR!!

## CONSTANTINO SAU

Salón Recreativo-Mino-Bar

Desea a sus clientes y amigos pasen unas felices fiestas

## BAR PESETOS

Especialidad en aperitivos y meriendas; único en Luceni,

Le dicen el "Cabezón" Obsequia a los clientes, con buen vino y jamón.

Desea felices fiestas a sus clientes y amigos



## ACTOS RELIGIOSOS

Día 28: A las 8 de la mañana, procesión y Santo, con sermón a cargo del Padre de Zaragoza.

Día 29: A las 11 de la mañana, procesión y Santo, con sermón a cargo del Padre de Zaragoza. La Misa la oficiará el Cura D. Enrique Gual, con asistencia del Ayuntamiento y otras personalidades.

A las 8 de la tarde, general.

Día 30: a las 11 de la mañana, misa de réquiem por los difuntos del pueblo, con asistencia de autoridades.

Día 1: Misa a las 8 de la mañana en la capilla de la Azucarera y en la Parroquia.

## ACTOS PROFANOS

Día 28: A las 11 de la mañana, volteo de campanas y disparo de bombas reales. Salida de la Banda y Misa. Aguarón, acompañando a la Reina de Fiestas y su Corte de Honor, que recorrerán la localidad.

A las 11 de la noche, concierto en la Plaza de San Pedro por la misma Banda de Música.

Día 29: A las 8 de la mañana, "Diana", por la Banda de Música.

A las 5 de la tarde, extraordinario partido de pelota entre el Luceni y Caspe. Primer premio otorgándose una valiosa donada por la Casa "Torre de Zaragoza", al vencedor.

A las 11 de la noche, concierto en la Plaza de San Pedro por la Banda de Música.

Día 30: A las 8 de la mañana, "Diana".

A las 12 de la noche, partido de pelota en el Pabellón.

A las 5 de la tarde, carrera entalegados, pedestres, etc. con abonos y premios.

A las 11 de la noche, Plaza del General Franco quemará una bonita colección de fuegos artificiales, con final, amenizado todo ello por la Banda de Música.

Día 1 de Mayo: A las 12 de la mañana, corrida ciclista de jóvenes de la localidad.

# STAS

## PROGRAMA

### HONOR DE

### PEDRO MARTIR

as 5 de la tarde, encuentro de fútbol entre un equipo de la y el de Comercial Gay,

Durante las fiestas, se animados bailes en el de Luciano, amenizados

por dos extraordinarias orquestas.

El Cine Bureba proyectará igualmente grandes películas.

EL ALCALDE, Angel Santos

EL SECRETARIO, Mariano Sinues



Cuadro de Jota de Luceni



Grupo de danzantes

## RADIO MORANCHO

ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL

Independencia, 3 y Miguel 1 y 17

L. Jané, 1  
Gimeno

Les desea a todos unas felices fiestas



# HASTA PRONTO

**E**N el talgo leerás estos trozos de sentimientos que publica "ARAGON/exprés". Recordación de una despedida que tuvo lugar en 1929. Ya ves, tan cerquita y tan lejos. Guños del tiempo. Que cambia, como Zaragoza muda cada año y al minuto. Pero nosotros no.

Te acompañé a la estación del Campo Sepulcro, lejana y polyorienta. Las locomotoras echaban mucho vapor, muchos silbidos. Los mozos de equipajes llevaban gorra de hule, bigotazos y blusón azul. Y un hato de cuerdas al hombro, pero nunca se ahorcaban.

Habíamos estado almorzando en un merendero de las afueras. Cominos naranjas de postre. Nos cambiamos los gajos. El café sabía a castañas aburridas. Me confesaste la razón de tu marcha. Vivías en Barcelona, la Barcelona de la Exposición Internacional, en la calle de Vergara, y tenías un montón muy grande y muy alto de cariños y de obligaciones. Me rendí a la evidencia.

—¿Verdad que no dejaremos de vernos? —te supliqué.

—No podré. Ni podré olvidarte nunca —prometí.

Nos dijimos adiós. Era una tarde anaranjada y tibia. Los gorriónes se hacían el amor en la marquesina de los andenes. La gente se azacanaba entre prisas y maletas. Se besaban. El nuestro fue un beso seco, triste, con sabor a carbonilla. Te dije adiós con la mano de trapo. Tú sonreías dolidamente.

Los días que estuviste en Zaragoza pasarán a la historia de los grandes amores. Días de una pasión que no se mide, que no se expresa con palabras. Y llegó su hora cuando no imaginábamos que pudiese terminar. Yo te rogaba que no te marchases, que esperases aún una semana, dos, media hora más, por misericordia. Pero no mandábamos nosotros. Ordenaba la vida en papel de tirana.

—No te olvidaré.

—Escríbeme.

Las parejas enamoradas hacen romanticismo. El alma se derrite en congojas. Tus ojos de miel y ámbar (¿quién te dijo que tienes ojos de devoradora de hombres?) se despedían del

poeta en ciemes, del poeta cursi de las acacias en flor y de las violetas mustias.

Un manojo de recuerdos llevabas contigo. Tu equipaje de alegrías, que, poco a poco, se volverían añoranzas de algo estupendo que pasó entre nosotros, La moneda de las cien liras, el soneto no concluido, la foto de brillo rajado. A mí me quedaba el relicario de tus caricias. La luz de tu boca. El suspiro de menta fresca.

Fue en el año veintinueve y todavía florece la albahaca y el alelí enloquecido. El sueño se escapa esta noche. Hay telepatía en todo lo que hoy me ocurre. A través del humo, del carril y la distancia, te sigo contemplando asomada a la ventanilla del vagón verduzco.

La vieja estación ha sido talada. Zaragoza estrena otra y la bautiza con nombre feliz. Casi tanto como nosotros.

Cuántas veces se ha dicho "parece que fue ayer". Lo que no se ha confesado es que la verdad inspira y preside la frase. ¿Te acuerdas? Los últimos minutos, nervioso y repletos de tactos y miradas, de latidos cobijados en la urna del miedo.

Y te dije adiós aquella tarde de una dorada. Te digo hasta pronto esta tarde de hoy que se me desmaya entre las manos. Salí de la vieja estación y alquilé un coche de punto. Le ordené al cochera:

—Lléveme al cementerio de Torrero. Voy a darle sepultura a mi corazón. Acaba de morir de pena.

El auriga me miró zambón y extrañado, y me preguntó:

—¿Es usted poeta?

—Ya no. Los versos ya no me sirven para borrar melancolías.

Y, aunque no se atrevió a decirlo, yo sé que pensaba que estaba loco rematadamente loco. Arreó al jaco y sonrió a lo sordo. El tren buscaba Mediterráneo. El caballo ya arañaba chispas a los adoquines. La tristeza de esta tarde no la cambio por ninguna. La felicidad de volver a verte pone alas al pájaro joven de la esperanza. Se ha vestido de gala blanca el amor de los amores. Y ayer como hoy sólo sé repetirte: hasta pronto, Mari Carmen, hasta pronto.



## Dibujos de GUINOVART, en GALDEANO

Cuando el concienzudo profesor Gleyre recriminaba a Renoir por su risueño humor durante los ejercicios académicos, éste contestó profundamente: "Tenga la seguridad de que si no me divirtiese, no lo haría. Este carácter lúdico del arte por parte del artista, entendido no como una actitud irresponsable, sino como la señal más elocuente de que el pintor participa con toda su alegría de vivir en la realización de sus obras, ha sido reivindicada por numerosos artistas posteriores. Incluso cuando el carácter de exploración de parte de muchos de los investigadores de las nuevas corrientes estéticas, por su aspecto intelectual es poco propicio a espontáneas manifestaciones de juego, siempre hay un núcleo de obras en las que el autor se

libera, dando gusto a la mano.

En la muestra de dibujos de Guinovart presentado por Galdeano, es difícil acercarse a ella con criterios de seriedad que estaría justificados ante obras de mayor trascendencia; es más bien una exposición para íntimos del pintor y su mundo, que puedan reconocer los signos característicos del grafismo de Guinovart. Es además una serie sin pretensiones de haber hecho algo sublime o de gran importancia; vale en función de la personalidad del pintor, más que en criterios de calidad o corrección.

Y no porque sean malísimos o torpes, pues es difícil que se puedan hacer tales cosas sin un mínimo de sentido plástico al que un pintor no pueda renunciar u olvidar, sino porque Guinovart ha volcado en estos dibujos una serie de temas

figurativos con gran desparpajo y soltura, sin buscar perfecciones de ningún tipo de academicismo. Los estudios de calaveras, que no tienen ningún patetismo a pesar del tema, las cabezas femeninas, los bodegones, cobran un nuevo punto de vista en estos guaches de negro, rojo, amarillo y ultramar, con algo de ocre en algunas piezas, en pinceladas vigorosas y caligráficas.

Esta exposición sólo es recomendable a cuantos se sientan familiarizados con el mundo del pintor, y a todos aquellos que no se sientan cargados de prejuicios ni condicionamientos estéticos, pues sólo les serviría para radicalizar más aún esas malformaciones pseudoculturales.

ARANSAY

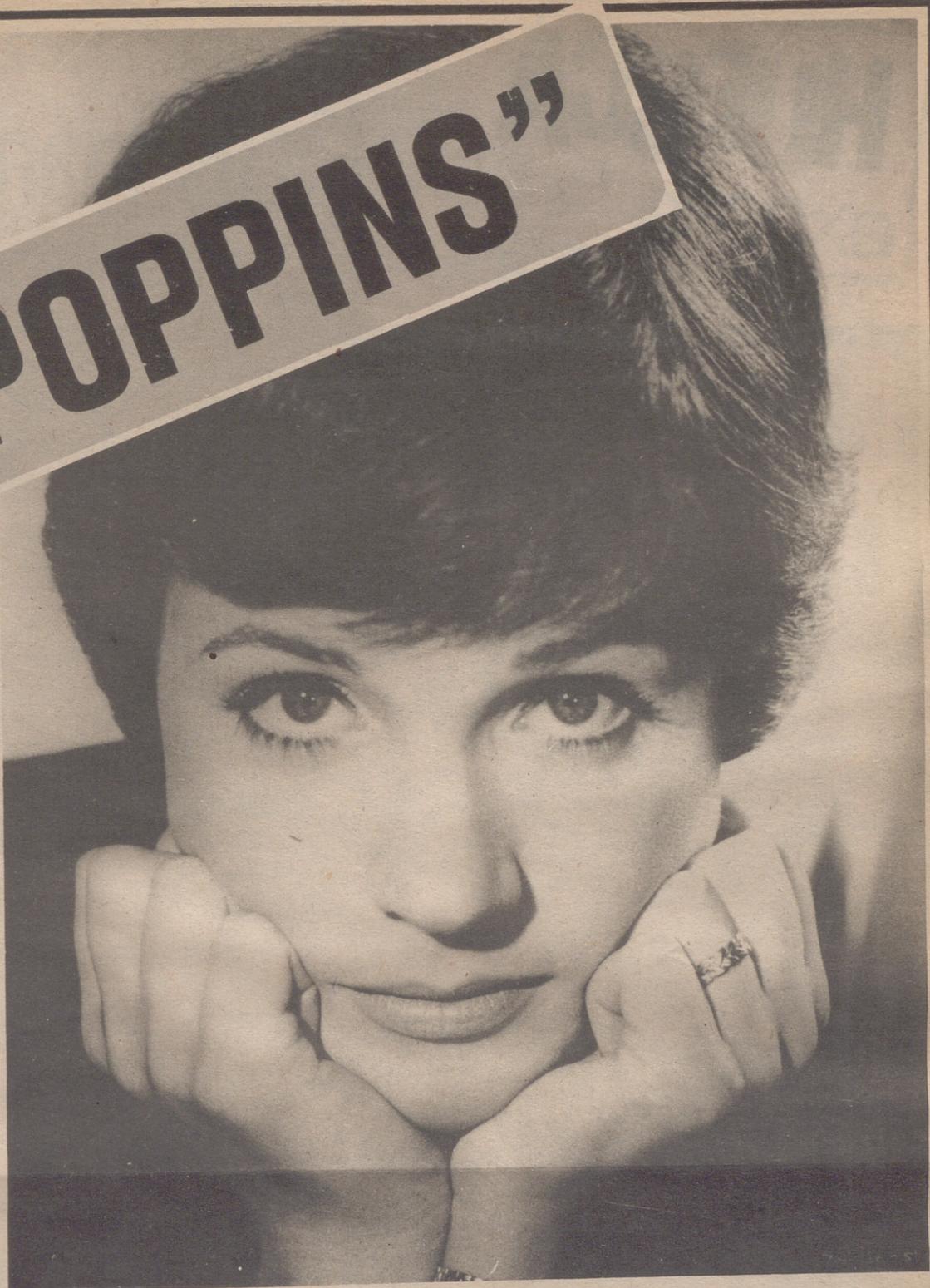


AHORA SOLO SOY UNA  
MADRE CARIÑOSA QUE  
SE OCUPA DE  
SUS HIJOS"

# "MARY POPPINS"

## VA AL PSICOANALISTA

LA VERDAD SUELE SER  
DOLOROSA, PERO VALE  
LA PENA ENCONTRARLA"



contrario. La verdad es que no pienso mucho en ello.

### PSICOANALISIS

—He leído que usted está en manos de un psicoanalista. ¿Ha terminado ya el tratamiento?

—No, aún continúo. Es un proceso bastante largo que depende de lo que necesite cada persona.

—¿Por qué se puso en manos de un psicoanalista?

—Por muchas cosas..., razones personales. Creo que necesitaba urgentemente algunas respuestas, y pensé que un análisis me las proporcionaría.

—Usted dijo una vez que lo hacía para conocerse mejor a sí misma.

—¿Le resulta penoso?

—Algunas veces, mucho. Pero afortunadamente, sobre todo en los últimos tiempos, no ocurre así. De todas formas, hay que sentir algún dolor para encontrar la verdad. La verdad suele ser bastante dolorosa, pero vale la pena encontrarla.

—¿Le importaría contarme algo sobre los buenos momentos de sus comienzos como actriz, las cosas que casi nadie sabe?

—No tengo presentes momentos muy especiales. Creo que la mayoría de las personas saben que he triunfado en las versiones teatrales de "My Fair Lady" y "Camelot", en Broadway. Pero muy al principio, trabajé en el vodevil. Mi madre y mi padrastro también eran actores. Mi padrastro creía que yo tenía buena voz y me dió clases de canto. Luego me puso en manos de una profesora, con la que sigo desde entonces.

### UNA VOZ EXTRAORDINARIA

—¿Es cierto que usted alcanzaba las cuatro octavas?

—Sí, algo bastante extraordinario para una niña.

—Una vez dijo usted que le gustaba y le desagradaba cantar. Las dos cosas a un tiempo. ¿También es cierto?

—Tengo una relación amor-odio con el canto. Pero no sé si de verdad me desagrada. No es algo que haya aprendido fácilmente. No soy un talento natural, necesito mucha práctica, y es muy difícil convencer a la gente de que a veces no me siento en forma, y que no puedo cantar en ese preciso instante. Entonces sueño como una vieja locomotora.

—He oído que cuando interpretaba "My Fair Lady" en Broadway, lo pasó muy mal por culpa de su voz.

—Sí, es cierto. Físicamente ha sido el espectáculo más difícil que he hecho. Quiero decir que tuve que hacerlo todo, desde gritar con acento "cockney", hasta cantar con voz de soprano. Y esto, durante ocho representaciones a la semana, resulta muy duro.

—¿Qué sintió usted cuando se hablaba de que se iba a rodar "My Fair Lady", y de que no le darían a usted el papel?

Estaba desilusionada. Pero tampoco tenía demasiadas esperanzas. Entonces no era famosa, y comprendía la política comercial de los estudios de cine. Además, es fácil ser condescendiente cuando se sueña con algo

grande, como "Mary Poppins".

—¿Qué va a pasar con su carrera? ¿Qué le gustaría hacer ahora?

—Cualquier cosa que resulte estimulante. No tengo interés por hacer algo en especial. No tengo planes para el mañana, acepto cada día tal como viene.

—¿Forma esto parte de una nueva filosofía suya ante la vida?

—No creo. Quizá inconscientemente lo sea..., pero he trabajado tan duramente al principio de mi

carrera, que ahora disfruto con mi tiempo libre. No, no creo que sea un nuevo sistema. Lo que ocurre es que ahora soy simplemente una madre cariñosa que se ocupa de sus hijos. Soy la esposa de Blake, y eso me encanta".

—Recientemente ha declarado usted que había adquirido una nueva plenitud, según creo, como resultado de encontrarse emocionalmente satisfecha.

—Sí, y me alegro de dar esa impresión. Creo que es algo que cualquier persona puede alcanzar en algún momento de su vida.

5-7-9-11 (May) **Por qué se...**  
Cinemascopio  
olor, Anthony  
yn Stuart.

5-7-9-11 (May) **Los...**  
amos de p...  
Tony C...  
hette.

5-7-9-11 (May) **El...**  
jardín de...  
manicolor. V...  
quez, Fran...

5-7-9-11 (May) **El...**  
último...  
Cinemascopio  
Guy Mad...  
bal.

7 y 10 (May) **My...**  
Fair Lady", y "Camelot". Sus  
películas: "Sonrisas y  
lágrimas", "Millie" y "Star",  
han recaudado cientos de  
millones de dólares. Nacida  
Walton-on-Thames, 20  
kilómetros al Sur de Londres,  
cuando sólo era una  
niña, en un espectáculo ante  
su familia real inglesa. Está  
casada ahora con Blake  
Edwards, productor y  
director de su última película,  
"Charlong Lili".

10. (Todos los días) **Quiero que me hable de...**  
última película, pero antes  
quisiera saber qué siente una  
persona a la que se considera  
como la personificación de lo  
bueno y lo puro.

11. (May) **Creo que es mucho...**  
mejor que ser la  
personificación de lo

**CASA GALAN**  
Restaurante económico  
Para comer noche y día  
CASA GALAN le ofrece  
mayor economía  
Alvarez, 90-Teléf. 227644  
ZARAGOZA

la moderna técnica de  
"PARAGON/exprés" ha  
superado los molestos y  
costosos clichés.

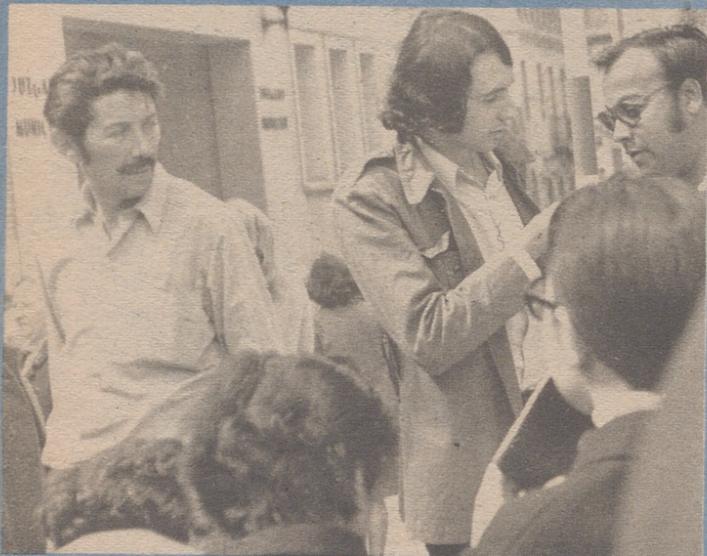
**HOTEL PARIS EL DE LAS BODAS de ZARAGOZA**

CONVENCIONES  
BANQUETES  
REUNIONES  
PASOS del ECUADOR

Pedro Maria Ric, 14 zaragoza

# HUESCA exprés

(Servicio especial de "ARAGON/exprés")



¡A cinco duroooooos! —vocifera el señor Domingo— ¡Todo a cinco duros! Sacamos lo suficiente para comer... y nada más.

Es martes. Al lado de los puestos de lechugas, de las carnicerías, de los mostradores repletos de besugos, de las ostras, hoy han puesto los tenderetes llenos de cintas, de trozos grandes o pequeños de tela, de jerseys listados, de pantalones para el trabajo o para andar por casa. Hoy es martes y la plaza de López Allúe se ha visto poblada de grandes o pequeños mostradores, de colores chillones, de gente...

Todo un mercado, al aire libre, de ropas. Todo un enorme jaleo. Gritos. Bullicio. Luz y color en la mañana soleada y limpia de Huesca...

Todos los martes, llegan los vendedores ambulantes y arman su tinglado en la plaza. Junto a los porches colocan su mercancía. Los portales se convierten en improvisados probadores y allí empieza el tira y afloja. La vendedora jura por toda su familia que lo que ella vende, no encogerá

jamás por muchos lavados y restregones que se le den. La señora que quiere comprar, mira de reojo la tela y ofrece sus duros, sus pocos duros. La vendedora se echa las manos a la cabeza y vocifera que la quieren matar de hambre...

Así es todas las semanas. Tira y afloja... ¡Cien pesetas! ... ¡Ni hablar! ¡setenta y cinco o me marchó! ... ¡Señora por su madre que esto es de lo mejorcito que hay! ¡Qué esto en el Corte Parísien se lo cobran a quinientas chuchas...! Así es todas las semanas.

Es bonito introducirse en el maremágnum de compras y ventas que se organiza semana a semana. Es bonito oír. Mirar. Olfatear todo lo que por allí se cuece... Es bonito ver para contárselo a ustedes.

Allí en una esquina hay un hombre que todo lo vende a cinco duros... y lo grita. Se desgañita explicando todo lo

EN LA PLAZA DE LOPEZ ALLUE...

## Los martes del "regateo"

que ofrece por veinticinco pesetas...

—Oiga, ¿Qué es, precisamente, lo que usted vende a tan bajo precio?

—Pues son retales. Restos de serie.

—¿Y hace un buen negocio?

—¡Bien, qué va! Aquí se saca justo, justo para comer y nada más.

—¿Le ha puesto algún inconveniente el comercio de Huesca? ¿Se ha opuesto alguna vez a este mercado?

—No, en absoluto. Nosotros no le ocasionamos ningún perjuicio. ¿Por qué se había de oponer?

—¿Cómo se llama usted, por favor?

—Domingo, yo me llamo Domingo.

—¿Por qué les compra a ustedes tanta gente? ¿Es más barato? ¿mejor en calidad?

—Yo creo que por ser más barato, la calidad es la misma.

—¿Cómo se entiende pues, que ustedes lo vendan a menor precio?

—Es que nosotros vendemos restos. Piezas de las que no liquidan en el comercio.

—¿Han vendido mucho esta mañana?

—Más bien poco, estaremos aquí hasta la una y media y espero venderlo todo...

Tira y afloja. Aún hay quien le parece demasiado caro el precio de los cinco duros... Y se enfada. Pone cara de no muy buenos amigos y hace intención de marcharse... Por cinco duros se puede adquirir un buen pedazo de tela para una blusa o para un delantal...



Cintas, jerseys, pañuelos, pantalones para el trabajo o para andar por casa. Todo eso se vende los martes junto al mercado.



¡Mira, mira...! Esto para un delantalito... me va que ni pintado con color de la bombona de butano...

Todo un mercado al aire libre, de ropas. Un enorme jaleo. Bullicio. Luz y color en

la mañana soleada de Huesca...

## Preocupación por las comunicaciones internacionales

- FRANCIA NO TIENE NINGUN INTERES EN QUE SUS TRENES LLEGUEN A CANFRANC.
- LAS COMUNICACIONES POR CARRETERA SON LENTAS POR SUS LARGOS RECORRIDOS

**C**IERTAMENTE que Huesca viene librando un ininterrumpido batallar por que se normalicen sus comunicaciones con Francia. El éxito es escaso. Ninguno. Es preciso que las entidades zaragozanas redoblen también sus esfuerzos y gestiones en ayuda de este legítimo derecho de la provincia de Huesca a que se restablezca la normalidad en sus comunicaciones internacionales.

A este propósito, el último informe de la Cámara de Comercio de Huesca dice que al margen de las cifras que se están alcanzando en importaciones y exportaciones, con vistas al normal desarrollo de los intercambios, preocupa la actual situación de los medios de comunicación. No se reconstruye el puente de Lestanguet y sigue interrumpido el tránsito ferroviario por Canfranc. Se ha rescindido la contrata para el mejoramiento de la carretera de Biescas a la Frontera del Portalet y no se trabaja en las carreteras ya subastadas, de Serraduy a Vilaller y de Benasque a la boca Sur del futuro túnel de la Glère, en la carretera internacional Benasque-Louchon.

En la última reunión del Pleno, recogiendo el sentir de industrias importantes, se denunció abiertamente lo que representa para el comercio exterior y para el porvenir de determinadas fabricaciones, el que la SNCF respaldada al parecer por el Gobierno francés, no se decida a reconstruir el antes mencionado puente sobre el Gave D'Aspe, por lo que no pueden llegar a Canfranc los trenes de mercancías franceses desde hace un año. El daño es grave y desde luego, de no adoptarse las medidas precisas, afectará gravemente a nuestros complejos industriales, dificultando la salida y el aprovisionamiento en las factorías electroquímicas y químicas.

### MEJORA DE LAS CARRETERAS INTERNACIONALES

Las carreteras internacionales pueden

mejorarse y en su día están llamadas a desempeñar un gran papel, pero ahora determinados productos por su inestabilidad, por otras condiciones, se han de transportar en vagones, a los que se obliga a dar una vuelta enorme: itinerario Irún-Zaragoza-Huesca-Sabiñánigo, o itinerario Irún-Zaragoza-Monzón, cuando hasta ahora se utilizaba el itinerario directo Lac-Pau-Sabiñánigo-Monzón, constituya un verdadero eje para el desarrollo químico, muy importante en el conjunto industrial oscense.

Por lo anterior se ha de recoger la casaca de unánime protesta de comerciantes e industriales, por lo que sucede con el ferrocarril internacional de Canfranc, que lleva más de un año sin poder utilizar al no realizarse una obra de escaso fuste, por fallar los compromisos que solemnemente se suscribieron por los Gobiernos interesados.

También es unánime el deseo de que cuanto antes se reanuden las obras interrumpidas en las carreteras internacionales. Se tendrá que contar con las mismas para atender los intereses turísticos, fuente de importantes exportaciones invisibles y con el fin de atender el comercio exterior, que habrá de contar con alguna de estas carreteras acondicionadas para el tránsito de mercancías ligeras o de volumen medio.

El Alto Aragón, como todas las grandes áreas, precisa de medios de comunicación, no despreciando lo que pueden llegar a ser las corrientes de tráfico internacionales. La vecindad con Europa es una perspectiva nada desdeñable, lo que explica se considere como un desagrado el actual estado de cosas, que representa mermar contenido a los intercambios internacionales, dándose la paradoja de que ahora con lo que posibilitan la carretera y los avances técnicos en los medios de locomoción, perdure un estado de incomunicación que no se daba ni en los tiempos de Roma ni, en la Edad Media.

## OTRO TRIUNFO DEL ORFEON JACETANO

**JACA.**—(Corresponsal).—Nuevamente el orfeón Jacetano es noticia en nuestra ciudad todos comentamos con alegría un nuevo triunfo, un nuevo trofeo alcanzado por el, en el II Festival de masas Corales celebrado el pasado domingo en Ejea de los Caballeros con el primer premio que por segundo año consecutivo lograba alcanzar frente a otras masas corales de prestigioso nombre.

Hemos de hacer constar que el pasado día 5 actuó en Logroño con motivo del

pregón de la Semana Santa logrando una extraordinaria acogida y éxito.

En fecha inmediata actuará en Zaragoza donde ha sido siempre tan bien acogido; existen también ofertas para actuar en el país vecino es decir en Francia pero no es concreto debido al apretado programa ya existente en nuestro orfeón.

Nuevamente hemos de felicitar a su director D. Tomás Asiain y a todos sus componentes por su afán y sacrificio en superarse y alcanzar tan notables éxitos.

Próximos al primer viernes de Mayo.

Fiesta de moros y cristianos que se celebra en Jaca. Simulación de Victoria y regreso triunfal de las huestes del Conde Aznar, artesanos y labradores preparan sus armas, artesanías y labradoras sus típicos trajes, cestillos de flores y sus ruecas.

Una fiesta imperecedera que un año más quedará plasmada la historia de Jaca con gran alegría de todo buen jacetano y visitante y que vivirá una jornada inolvidable, fraternidad de impulso que se pondrá de manifiesto ante la casa Consistorial cantando a viva voz una letra de ese himno que todo ello pone de manifiesto.

ALCACIA

## ● TELEFONOS DE URGENCIA DE HUESCA

Comisaría: 21 10 71  
Guardia Civil: 21 26 02  
Bomberos: 21 11 04

**AMBULANCIAS:**  
para el día: 21 13 20  
para la noche: 21 22 24-231

**CLINICAS**  
San Jorge: 21 32 40  
Provincial: 21 15 57

Refugio nocturno: 21 11 32  
Taxis: 21 18 62  
Información municipal: 21 10 48